



**Federico Montañés**

**El esquilaor**  
**(Parodia de El trovador)**

Zarzuela cómica en un acto, dividida en dos cuadros y en verso  
música del maestro Don Alejandro Manzano

**PERSONAJES**

PELONA  
ENGRACIA  
ESQUILAOR  
ALCALDE  
JUAN  
Coro de hombres.  
Soldados.  
Pueblo.

Acto único

Cuadro I

Decoración de calle corta. A la izquierda del actor, fachada de una casa de pobre apariencia, con puerta y ventana practicables.

Escena I

PELONA y JUAN saliendo de la casa.

JUAN Mil cosas yo te diría  
si quisieras escucharme.

PELONA Si vas de nuevo a jablarme  
de tu amigo, es tontería.  
Yo no le puedo ni aun ver...5  
Conque, no te canses, Juan.

JUAN; Várgame Cristo, qué afán!  
Atiende un rato, mujer.  
El arcarde es un sujeto  
de valer y de esperencia, 10  
y por su mucha enfluencia  
hoy nos miran con respeto.  
Me ha jecho ya su arguasil  
con dose duros ar mes.  
Este empleo, bien lo ves, 15  
no se le da a un zascandil.  
Ya me encuentro en posición;  
y si con él te casaras,  
me daría cuatro jaras  
pa completá la funsión. 20  
Ésta es toa la verdá.

Conque, dime que le quieres,  
y te doy para arfileres...  
tres pesetas ar firmá.

PELONA Perdiste cuanto has jablao. 25  
No me gusta, y se acabó.

JUAN ¿De veras? ¿Piensas que yo  
no estoy de toíco informao?  
Ya sé te jase el amor  
dende que era mu chiquiyo 30  
ese tunante, ese piyo,  
que es de mote er Cantaor.

PELONA A mí me gusta, y naa ma.

JUAN ¿Y no te avergüensas, di,  
er que digan por ahí 35  
que por él estás chalá?  
¡Mira que er moso es compreto!  
Por lo mucho que ha robao,  
más de un año se ha yevao  
en un prisidio sujeto; 40  
y haciendo una fichuría  
de ayá tomó la del humo  
y anda, sigún me presumo,  
por ahí con una partía.  
Pero el arcarde, ya ves..., 45  
no le va a dejar pará,  
y si lo yega a pescá,  
me lo cuerga por los pies.

PELONA Si le coge el Esquilaor  
en er campo una mañana, 50  
no le quea al arcarde gana  
de jaserme ma el amor.

JUAN Vamos, no quiero jablar  
de tan precioso sujeto;  
o en el hespicio te meto 55  
o te tienes que casar.  
Como hermano he desidío,  
conque, piensa...

PELONA Ya pensé.

JUAN Esta tarde has de escogé  
entre uno y otro partío. 60

PELONA Al hespicio iré con carma.

JUAN ¿Eso me dises?

PELONA Que sí.

JUAN (Si no me marchó de aquí,  
le voy a romper el arma.)  
(Mutis izquierda.)

Escena II

PELONA.

(Música.)

PELONA La mujer que es desgraciá<sup>65</sup>  
nunca había de naser.  
¿Para qué quiere la vida  
quien no conose el plaser?  
Son las faitiguiyas  
de mi tierno amor<sup>70</sup>  
cual las floreciyas  
mustias: sin color.  
El viento las hiere,  
las agosta el sol.

Así vive y muere<sup>75</sup>  
quien sufre cual yo.  
Primero yo te orvide,  
prenda e mi corasón,  
orvidará el mar su centro  
y su carrerita el Sol.<sup>80</sup>  
Son las faitiguiyas  
de mi tierno amor  
cual las floreciyas  
mustias: sin color.  
El viento las hiere,<sup>85</sup>  
las agosta el sol.  
Así vive y muere  
quien sufre cual yo.

### Escena III

PELONA y el ESQUILAOR.

(Hablado.)

ESQUILAOR (Saliendo.)  
¡La Pelona aquí!

PELONA ¡Mi niño!

ESQUILAOR Huye de mi vista, ingrata.<sup>90</sup>  
Ar fin metiste la pata  
en tu promesa y cariño.

PELONA ¿Tú has sospechado de mí?

ESQUILAOR Niega que anoche muy tarde

estabas con el arcade<sup>95</sup>  
hablando en el patio.

PELONA Sí.

ESQUILAOR Sigue. Veré si hay clemencia  
y eres digna de mi amor.

PELONA Hazme por ahora el favor  
de escucharme con prudencia. 100

ESQUILAOR ¿Y qué me podrás decir?

PELONA Te cuento lo que ha pasado.

ESQUILAOR (¡Algún enredo habrá armado!)  
Vamos, ¿me vas a mentir?

PELONA Si es que no quieres creeré<sup>105</sup>  
lo mucho que estoy pasando,  
puedes largarte, dejando  
aflegía a esta mujer.

ESQUILAOR Comienza.

PELONA Presta atención.

Estaba anoche roncando<sup>110</sup>  
y entre mi sueño escuchando  
el eco de tu canción.  
Desperté; con duda luché;  
era tu voz, tu punteo,  
y entre el temor y el deseo, <sup>115</sup>  
entusiasmada te escucho.  
Con el afán de hablarte,  
bajo al punto la escalera,  
sargando a la huerta ligera  
creyendo sólo encontrarte,<sup>120</sup>  
pero el arcade me sorprendió,  
que estaba en asecho ahí,  
vino corriendo hacia mí,  
por sus celos abronca.

Yo ar pronto... men quivoqué, 125  
pero al saber la verdá,  
le di tan gran bofetá  
que tonto me lo dejé.  
Tú yegastes y le diste  
aquel soberbio trancaso, 130  
que creo que el espinaso  
en siete se lo partiste.

ESQUILAORFuera mu bien empleao.  
¿Quién le manda al serpentón  
meterse en una funsión135  
para que no era yamao?

PELONA¿Aún dudas, di, de mi amor?

ESQUILAOR¿Y qué es dudar, chacha mía,  
cuando hasta el arma daría  
por ti sola er Cantaor? 140  
Que por ver esos ojios  
y esa sonrisa hechicera,  
contento, niña, estuviera  
entre caenas y griyos.

PELONA¡¡¡Mi Esquilaor!!!

ESQUILAOR¡¡¡Dueño mío!!!145

PELONAME quieres mucho, ¿verdá?

ESQUILAOR¿Pues acaso no eres ya  
la que reina en mi arbedrío?

PELONAEl arcarde viene ayí.  
Si te yega a conocer... 150

ESQUILAORNo temas nada, mujer.

PELONAPero yo...

ESQUILAOR (Con imperio.)  
Largo de aquí.

(PELONA entra en la casa.)

Escena IV

ESQUILAOR y ALCALDE.

ALCALDE (Saliendo.)  
Pelona.

ESQUILAOR (Cubriéndose la cara con el embozo de la capa.)  
Que Dios le guarde  
al señor Blas Aceituna.

ALCALDE (Sin reparar en el ESQUILAOR.)  
(Esa mujer o denguna.) 155

ESQUILAOR; No sabe el señor arcarde  
ni contestar a la gente?

ALCALDE No le conozco tapao.

ESQUILAOR Pues bastante hemos hablao.  
(Se descubre.)

ALCALDE; El Esquilaor!



ESQUILAORPresente.160

ALCALDE;No me dejo de admirá,  
aunque sé que eres mu piyo,  
que en vez de estar con un griyo  
estás con la autoridá!

ESQUILAOROsté sabe que he venío165  
a buscarle a osté derecho...

ALCALDE;¿Para qué?

ESQUILAORTenga osté pecho,  
que el asunto es sólo mío.  
Anoche, y andando a tientas,  
quiso osté ocupar mi puesto... 170  
y he venío para esto.  
(Llevando la mano a la navaja.)

ALCALDE;¿Tú quieres...?

ESQUILAORArreglar cuentas.  
Y ha de ser entre los dos,  
sin que se entere un mosquito;  
conque, compare, prontito, 175  
a ver quién sena con Dios.

ALCALDEPero, ¿has pensao quizá  
que puede con un tunante  
encontrarse a cada instante  
riñendo a la autoriá?... 180

ESQUILAORPues eso debe de se;  
pero a osté se me figura  
que le entra la calentura  
en cuanto ve este arfilé.  
(Por la navaja.)

ALCALDEVamos, no quiero reñir185  
con quien arcarde no es...

ESQUILAORSi le agarro por los pies  
le voy a osté a dividir.

ALCALDE;Y esto un arcarde consiente!

ESQUILAORBasta de conversación.190

ALCALDEMarchemos sin dilación  
y que vensa el más valiente.

(Hacen mutis por la derecha. En este momento se oye el toque de oraciones.)

Escena V

JUAN, saliendo de la casa.

JUANPues que tú lo quieres, sea.

(Suponiendo que habla con alguien de dentro, o sea, con la PELONA.)

¡Me cansa tanto mareo!

Mañana vas al hespicio195

y too se acaba con esto.

¡Está grasiosa mi hermana  
con su pena y yoriqueo!...

¡Si trinco una buena vara  
le jago trisas los huesos! 200

¡Las mujeres er demonio  
tienen metío en er cuerpo!

Bueno es dejarla enserrá,

no vaya con viento fresco

a largarse con su amante205

y destruya mis proyotos.

(Guardándose la llave con que cierra la puerta de la casa.)  
Vamos ahora a echar un trago...  
Pero alguien yega corriendo.

## Escena VI

JUAN y el ALCALDE, que sale muy asustado y corriendo.

ALCALDE ¡Detenedle, que me mata!

JUAN Señor arcarde, ¿qué es eso? 210

ALCALDE Corre, Juan, mira si viene...  
Tríncale por el pescueso...  
Muévete, no seas pesao...

JUAN Pero, ¿a quién?, si a naide veo.

ALCALDE (Tranquilizándose.)  
¿Es de verdá?

JUAN Mire osté... 215  
Pero, ¿qué triste suceso  
le ha impuesto tan arterao?

ALCALDE Es que estoy echando fuego  
al ver que se me ha escapao.

JUAN ¿Quién?

ALCALDE Er Cantaor.

JUAN;San Cleto!220

¿Ese moso se ha atrevío  
a meterse por er pueblo?

ALCALDEPues ya se ve. ¡Si es er niño  
más descarao y soberbio!...  
Al pasar por la cayeja, 225  
vi en lo oscuro a un hombre envuerto;  
me aserco hasia él, lo agarro  
y se me tira en er suelo.  
A mí, como no me gusta  
el abusar de mi esfuerso, 230  
aunque quiere a la Pelona,  
le dije: «Levanta presto,  
y una vez que a esa mujer  
entrambos a dos queremos,  
ganémosla a puñalás235  
y el que vensa quede dueño».

JUANSeñor arcarde, ¡mu pocos  
otro tanto hubieran hecho!

ALCALDE;Pitch! Me paso de valiente  
y ya no tiene remedio.240

JUAN¿Y qué pasó?

ALCALDE;Casi na!  
Que aunque se tiene por diestro,  
al ver mi destresa y furia  
tomó las de Viyadiago.

JUAN¿Y no le siguió?

ALCALDE;Pues ya!245  
¡Y le arcansara mu presto!...

JUANPero, ¿por qué fue er dejarle?

ALCALDEPorque en aquel mesmo tiempo  
tocaron las oraciones

y me contuve ar momento 250  
recordando mi promesa.

JUAN¿Qué promesa?

ALCALDE¿Tú estás lelo!  
¿No recuerdas que a mi hermano,  
siendo yo mu pequeñuelo,  
una bruja entró en mi casa255  
y se lo yevó en un vuelo?

JUANEs verdá, la tía Engrasia.  
Bien de su facha me acuerdo.

ALCALDEPues juré resar por él  
cuatro o sinco padrenuestros 260  
hasta tostar a la bruja,  
causa de toíco er suceso.

JUANEs dicir, que el Esquilaor...

ALCALDESe escapó mientras el reso.

JUANSi usté quiere que le busquen... 265

ALCALDESe tiene que armar er pueblo,  
tomar toas las salías,  
las veredas y senderos,  
y o se le coge esta noche  
o pierdo er nombre que yevo. 270  
Vente connmigo, Juaniyo,  
a realizar lo que pienso.

Escena VII

ENGRACIA. A poco el ESQUILAOR.

ENGRACIAA naide se ve en la caye...  
Estaremos al acecho.

ESQUILAORUn burto diviso ayí. 275  
Pero, ¿me engaña er deseo?  
¡Es eya!... ¡Mare!...

ENGRACIA¡Hijo mío!  
(Abrazándole.)

ESQUILAOR¡No me apriete tanto er cueyo!

ENGRACIA¡Te vas queando mu flaco!

ESQUILAOREso es der poco dinero, 280  
que jase, sin ser cuaresma,  
que con frecuencia ayunemos.

ENGRACIA¿No comiste dende ayer?

ESQUILAORPoco... Un chorizo extremeño  
que me encontrao ar pasar 285  
por casa del carnisero.  
¿Y osté, mare, tiene trigo  
pa questa noche cenemos?

ENGRACIAYo, ni una mota siquiera;  
pero traigo pan y queso<sup>290</sup>  
y unas puntas de tabaco.

ESQUILAORPues pasaremos con eyo  
y mañana, Dios dirá.

ENGRACIAToma pronto y despachemos.

ESQUILAOR ¿Y qué busca osté po aquí 295  
andando con tar misterio?  
¿Piensa osté limpiar la casa  
de argún rico cabiyero?

ENGRACIA Hay que buscársela, niño,  
que en este mundo perverso 300  
er que se acuesta sin branca  
amanese siempre en cueros.

ESQUILAOR Como osté nunca quería  
asercarse por er pueblo...

ENGRACIA No me lo acuerdes, muchacho, 305  
que se me va a agriar er queso;  
tú no sabes las desgrasias  
que aquí a mí me susedieron.

ESQUILAOR ¿Nunca me ha dicho osté na!

ENGRACIA Porque eras mu pequeñuelo; 310  
pero me ajoga la pena  
cuando se aviva el recuerdo.

ESQUILAOR Cuéntelo osté, mare mía,  
mientras que acabo con esto.  
(Mientras la pieza musical, se come el pan y el queso, y  
corta tabaco para hacer un cigarro de papel.)

(Música.)

ENGRACIA Son los jachares 315  
que hay en mi pecho  
como las alas  
negras del cuervo.  
Oye, hijo mío,  
mi triste asiento, 320  
no pierdas una sílaba,  
que va de cuento.

Una mare tuve yo  
mu amiga de tomá  
aqueyo que no era suyo 325  
ni pensó serlo jamá.

Tar maña se dio  
la probe inosente,  
que toa la gente  
sus uñas tembló.330

Pero un día, bien me acuerdo,  
¡se me arborotan los niervos!,  
la justisia la pescó  
y, formándole un proseso

en la plasa335  
de este pueblo,  
¡la achicharró!,  
¡la achicharró!

¡Dende entonces man que no quiera  
veo su hoguera340  
en derredor

y, por las noches, yena e jindama  
veo la yama  
que me da horror!

Y entonces digo345  
con triste voz...  
¡ay, maresita,  
probe de mí!  
¡Yo estoy malita  
de la chichí! 350

(Hablado.)

ESQUILAOR¿Conque la quemaron? ¡Bestias!

ENGRACIAYo la miraba de lejos  
y sin saber qué jasía  
me hayé ar paso unos pañuelos.  
Eya me miró y me dijo: 355  
«¡Que me vengues te encomiendo!»;  
y yo mu bajo desía:  
«Sí, mare, te lo prometo».

ESQUILAOR¿Y lo hicisteis, no es verdá?



ENGRACIA Como lo dije.

ESQUILAOR Bien hecho.360

ENGRACIA Después que aqueyos tunantes  
un tostón me la jisieron,  
para pensar mi vengansa  
e ir preparando los medios  
me fui a la tienda de Juan,365  
que tiene un vino mu bueno,  
y ayí me bebí yorando  
(Muy afligida.)  
dose cuartiyos lo menos.

ESQUILAOR Comprendo, mare, su pena...  
Vaya, prosiga ya er cuento... 370

ENGRACIA Empesé a acechar la casa  
del arcade y, un momento  
en que se me descuidaron,  
me colé con gran silencio  
y afanando argunas cosas 375  
de argún valor y dinero  
cogí un chico, que dormío  
estaba junto a un brasero,  
y salí de ayí resuelta  
a cumplir mi juramento.380

ESQUILAOR ¿Y qué jiso usté?

ENGRACIA Ensendí  
ar momento er mismo fuego  
en que a mi mare quemaron  
y, sin andar con rodeos  
y pa tener el való385  
que aqueyos piyos tuvieron,  
sinco asumbres me bebí  
de un viniyo mu añejo.

ESQUILAOR Pero, acabe de una vez,  
¿qué jiso de aquer muñeco? 390

ENGRACIA Como estaba mu turbá  
con la pena y el recuerdo  
de mi provesiya mare,  
y estaba er chico en er suelo  
en una manta tirao<sup>395</sup>  
con otro mío revuelto...,  
yo, la verdá, no miré...  
Lo cogí, lo eché en er fuego  
y lo mismo que mi mare  
quedó en carbonsiyo jecho. <sup>400</sup>  
Con la pena, me dormí  
y, ar despertá de mi sueño,  
vi con er mayor espanto...,  
¡aún se me crisan los niervos!,  
que en lugar der del arcarde<sup>405</sup>  
jeché mi chico en er fuego.

ESQUILAOR ¿Qué dise osté? Pues entonces,  
¿no tenemos parentesco?

ENGRACIA ¿Cómo!... ¿Qué he dicho?... No creas...  
¡Pues me gusta este jaleo!...<sup>410</sup>  
Es desir, ¿que ni una groma  
contigo gastar yo puedo?

ESQUILAOR ¡Ésas son guasas pesás!...

ENGRACIA ¡No te has puesto poco serio!...

ESQUILAOR Si no fuera osté mi mare, <sup>415</sup>  
le arrancaba los cabeyos.  
¡Pues me gusta la manera  
de jugar con lo paterno!

ENGRACIA ¡Vaya, chico, no te enfades!...

ESQUILAOR Basta, dejemos ya eso<sup>420</sup>  
y vamos a lo importante,  
que aquí perdemos er tiempo.

ENGRACIA ¿Qué piensas jaser?

ESQUILAOORobar  
a la Pelona ar momento,  
yevarla connigo ar campo 425  
y no gorver a este pueblo.

ENGRACIA Pues entonces date prisa  
mientras estoy en acecho.

ESQUILAOOR(Esa historia de mi mare  
me causó mu mal e fleuto.) 430

### Escena VIII

ENGRACIA, al foro. ESQUILAOOR. PELONA dentro, y a poco sale.

PELONA¿Quién anda por ahí?

ESQUILAOOR¿Pelona!

PELONA¿Mi Esquilaor?

ESQUILAOOR¿De verdá!...  
Salte corriendo hacia aquí.

PELONA¿Si me han dejao enserrá  
hasta yevarme al hespicio! 435

ESQUILAOOR¿A ti? ¡No fartaba más!  
Verás tú qué pronto sales,  
gracias a mi harbilidad.  
Casuarmente yevo aquí  
una yave universal. 440

(Saca una ganzúa.)

PELONA Abre pronto y despachemos...

ESQUILAOR Pase ya su majestá.

PELONA Muchas gracias, dueño mío.

(Saliendo con un lío de ropa.)

¿Cómo te podré pagar...?

ESQUILAOR Con virte en er momento. 445

PELONA Ya estaba yo prepará.

ESQUILAOR ¿De veras?... (¡Digo si es lista!)

PELONA Dos vestíos de percal,

unas medias, cuatro cuartos,

unas ligas colorás, 450

tres pañuelos y los mistos.

¿Hay bastante?

ESQUILAOR ¡Pa qué ma!

ENGRACIA (Ésta es mu buena ocasión

y la debo aprovechar.)

(Entrando en la casa.)

PELONA ¿Y adónde piensas llevarme? 455

ESQUILAOR Eso ya se arreglará.

PELONA Pues entonces, vámonos...

No nos vayan a pescar.

ESQUILAOR Tienes razón, mi morena,

aprieta er paso, salá. 460

PELONA ¡El arcarde con mi hermano!

ESQUILAOR Ponte a mi esparda, y verás.

Escena IX

Dichos, ALCALDE y JUAN.

ALCALDE (Viéndola.)  
¡La Pelona!

JUAN ¡El Esquilaor!

ALCALDE (Poniéndose de un salto detrás de JUAN.)  
No dejadlos escapar.

ESQUILAOR (Saca la navaja.)  
Mientras tenga mi arfiler465  
eso fácil no será.

ALCALDE Anda tú con él...

JUAN ¡Jesús!  
(Se ha querido defender y huyendo entra en su casa.)  
¡Este hombre es un animal!

ESQUILAOR Yo acostumbro a abrirme caye.

(Acomete al ALCALDE y éste huye también.)

ALCALDE ¡Favor a la autoridad! 470

ESQUILAOR Vente conmigo, Pelona;  
no estemos aquí ya más.

Escena X

ALCALDE. Habla dentro y luego sale con los Mozos y Soldados.

ALCALDE Vamos, muchachos, cogedle.  
¡No tengáis miedo!

(Los Soldados salen con sus fusiles y bayonetas caladas. Los Mozos, unos con palos, otros con navajas, otros con hoces, etcétera. El ALCALDE sale guarecido por todos ellos y, al ver que no hay nadie en escena, dice:)

¡No está!

(JUAN se asoma con precaución antes de salir a escena.)

Escena XI

Dichos, JUAN y ENGRACIA.

JUAN Sal para aquí, mala fruta. 475

ALCALDE ¿Qué es eso?... ¿Qué ocurre, Juan?

JUAN Que en mi casa estaba ésta,  
como si fuera un corral,  
revolviendo lo que había  
de valor y calía. 480

ALCALDE ¿Conque osté, según parese,  
se entretiene en afanar  
lo que suele hayarse al paso!

ENGRACIA ¿Yo, señor, es la verdá  
que no sé cómo en la casa 485  
me he podido yo jallar!  
Pasaba por esta caye  
a ver si la cariá  
me deparaba esta noche  
dónde poerme quear 490  
y hayé la cansela abierta,  
¿qué, señor!..., de par en par,  
y la escalera subí  
hasta er piso prensipal  
a ver si arguno salía, 495  
y a naide he visto; ¡cabá!

ALCALDE Me parese que es mentira  
cuanto acaba de contar...

JUAN (Esa cara...)

ALCALDE Ya veremos  
si es que pruebas la verdá; 500  
y a fe de Blas Aceituna,  
lo que fuere ha de sonar.

ENGRACIA ¿¿Osté es el arcarde?!

ALCALDE Sí.

ENGRACIA (¡ Virgen de la Soleá!...)

ALCALDE ¿Por qué güelves el jocico? 505

ENGRACIA Es que estoy mu resfriá.

JUAN Señor arcarde, a esa bruja  
no la deje osté escapar.

ALCALDE ¿Y por qué?

JUAN Es la tía Engrasia,  
aqueya mujer marvá510  
que se yevó a su hermaniyo.

ALCALDE (A JUAN.)  
¿Qué dices?  
(A ENGRACIA.)  
¡No escaparás!

ENGRACIA ¡No se lo digas, tunante,  
que me va a despejear!

ALCALDE Agarradla bien, muchachos.515

(Los Comparsas se apoderan de la tía ENGRACIA.)

ENGRACIA Tenga osté más carriá.  
Mire que soy inosente...,  
que le engañan...

ALCALDE ¿Quiés cayar?



ENGRACIA; Ay, Cantaor de mi vía,  
no me dejes aquí más!520  
¡Ven, que te yama tu mare!

ALCALDE; Su mare dise!...

JUAN Cabal.

ALCALDE Sujeta dala, no se escape,  
y tenédmela enserrá  
hasta tanto que disponga525  
dónde se la ha de quemar.

ENGRACIA; Por la Virgen!...

ALCALDE Vamos pronto.

ENGRACIA; Soy inocente!...

JUAN; Anda ya!...

(Los Mozos se apoderan de ENGRACIA y se la llevan por fuerza.)

ALCALDE Mientras que al otro le cogen,  
de ella me respondes, Juan.530

Cuadro II

La escena representa en este cuadro un patio formado por tapias de regular altura, con un portalón en el centro. En la tapia de la izquierda del actor, y en segundo término, habrá una gran reja que da al campo. En la tapia de la derecha, y también en segundo término, una puerta. Ésta y el portalón del foro deben tener cerraduras y cerrojos. Por encima de todo el cercado se ve decoración de selva.

Escena I

PELONA y ESQUILAOR por el foro.

PELONA Naide en er patio se ve.

ESQUILAOR ¡Está buena la partía!...  
¡No encontrar una salía  
por donde meter er pie!

PELONA ¡Está er negocio barí! 535

ESQUILAOR Con la tropa que ha yegao  
er pueblo tienen sercao  
y no es posible salí.  
¡Te paese si es chaná!...

PELONA Y si te cogen..., ¡Jesú!, 540  
¡te van a poner en cru!

ESQUILAOR Pues, mira, ¡tendré un pesá!

PELONA Pero, ¿qué vas a jasé?  
Vamos, no estés disoluto.

ESQUILAOR Es el arcade tan bruto 545  
que, la verdá, no lo sé.

PELONA Mira bien mi posición:  
he dejao por ti mi casa  
y, vamos, ¿es una guasa  
que no acabe la función! 550

ESQUILAOR ¿No sé qué tengo, mujé,  
mas siento una flojeá!...

PELONA Eso es jindama.

ESQUILAOR ¿Verdá?  
Pues mira que too pue se.  
Y no me asusta la muerte, 555  
man que me jaga peasos,  
si eya me encuentra en tus brazos;  
¡pero es que temo a mi suerte!

PELONA ¿Te sucede alguna cosa?

ESQUILAOR Cuando a mi mare he jablao, 560  
una historia me ha contao,  
Pelona, mu lastimosa.  
¡Y de entonces que no pueo  
ni aun siquiera respirá,  
no jacierto ni a pensá 565  
y de too tengo mieo!  
Estoy viendo una visión  
que va los aires crusando  
y siempre me está yamando  
pa tener conversasión. 570  
Miro también una sogá,  
que mi pescueso sujeta,  
¡y dando una vortereta...,  
ay, la fatiga me ajoga!  
Esto son sueño no ma, 575  
bien lo conozco, mujer,  
¡mas qué le quieres jaser  
si no lo puedo orvidá!

PELONA ¡Pues voy a estar divertía  
con tu pena y tu visión! 580  
¡Nunca farta desasón  
a la que nase en mar día!

Vamos corriendo a mi casa,  
jaré una tasa de tila.  
Y deja de ser tan lila,585  
verás cómo te se pasa.

## Escena II

Dichos y JUAN, por la puerta derecha.

ESQUILAORPuede que tengas rasón...

JUANEl arcade lo ha dispuesto.

PELONA¡Mi hermano!

JUAN(¡El Cantaor aquí!)

ESQUILAORNo pases, chiquiya, miedo, 590  
porque ahora los dos solitos  
el asunto arreglaremos.  
Dígame osté, so mandil,  
¿a qué viene tanto empeño  
en guardar a su hermanita595  
de este moso de provecho?  
¿Desciende osté de una reina?  
¿O es quisá que no meresco  
emparentar con osté?

JUANLo que es eso, por supuesto.600

ESQUILAORPues dígame osté, ¿qué tacha  
puede poner a mi afleuto?

JUANUna grande, sí, señor,

ya que tocamos en esto.  
Su pare de osté, ¿quién fue? 605

ESQUILAOR;Lo que es de eso, no me acuerdo!

JUAN;Y no es su mare la Engrasia?  
¿Y a su abuela en este pueblo,  
por sus muchas fechorías,  
no le tostaron los huesos?610

ESQUILAORÉsas son fartas pequeñas.

PELONAEsquilaor, ¿eso es sierto?

JUANAhí está él, que te lo diga  
si en arguna cosa miento.

ESQUILAOR;Toito es verdá!

PELONA;Dios mío...,615  
sólo me fartaba esto!

JUANY dende ahora, lo que quieras  
puedes jaser de tu cuerpo;  
mas como soy buen hermano,  
quiero daros de mi afeto620  
una prueba al despedirme.

ESQUILAOR(¡Arguna cosa me temo!)

JUANTu mare está ya en chirona  
y, por lo que yo me pienso,  
el arcarde en esta noche 625  
piensa jearla en er fuego.

ESQUILAOR;¡A mi mare!!

JUANCerca está,

que por ser seguro ensierro  
la ha metío en la bodega.

ESQUILAOR ¡Se va a poner como un cuero!630

JUANA hora que estáis enteraos,  
güenas noches y hasta luego.

(Mutis puerta derecha.)

Escena III

PELONA y ESQUILAOR.

(Música.)

ESQUILAOR ¡Madre querida,  
corro a salvarte,  
para librarte635  
yo volaré!  
Tiemblen mi enojo,  
tiemble el arcade,  
porque no en barde  
yo lucharé.640

PELONA No me dejes, Cantaor,  
porque espicho de pesar.

ESQUILAOR Las mujeres a rezar

y los hombres a reñir.

PELONA ¿Me abandonas de ese modo? 645

¡Ay!  
¡Jesucristo, yo me muero!

ESQUILAOR No te canses ya conmigo,  
porque mi mare es primero.

¿Quieres que, ingrato, 650  
orvide su niño  
tan dulce cariño  
por miedo quisá?

PELONA Comprendo que ingrato

no sea su niño 655  
y el dulce cariño  
no orvide jamás.  
¡Ay! ¡Puñalá,  
no hay mujer más desgrasiá!

ESQUILAOR Mi mare me yama, 660

mi mare me espera;  
no pienses, Pelona,  
que yegue a dudar.

PELONA Tu mare te yama,

tu mare te espera; 665  
y mientras yo quedo  
aquí esconsolá.

Escena IV

PELONA.

(Hablado.)

PELONA ¿Hay mujer más desgrasiá?  
¡Aquí sola me abandona!  
¡Buena te queas, Pelona, 670  
sin poerlo remediá!

(Se oyen voces dentro.)

¡Qué gritos, várgame Dios!  
¿Si estará ya peleando?  
Voy en su auxilio volando...  
(Se dirige al foro y de pronto se detiene y baja diciendo:)  
¿Y si pegan a los dos? 675  
Más vale que solo esté,  
pues si lo pueden pescar,  
tendré entonces que yorar  
por lo menos... más de un me.  
(Escuchando.)  
Ya parese que han cayao... 680  
¿Qué es lo que habrá sucedió?  
¡Estará muerto o jerío?  
Si me lo encuentro tumbao,  
me va a dar un accidente  
de pesar y de doló... 685

VOZ (Dentro.)

¡Preso está el Esquilaó!

PELONA ¡Jesú, qué dise esa gente!  
¡Mi cabeza jecha fuego!  
¡Si esto ha sío como un rayo!  
¿Qué jago ahora, me esmayo? 690  
Lo dejaremos pa luego.

(Música.)

CORO (Dentro.)

Si se muere



y el perdís se malogra,  
no hay que yorar,  
porque los piyetes sobran. 695  
Que lo entierren,  
vaya con Satanás.  
Un tomaor de menos  
y una prisión más.

PELONA Protege a mi amante.700

CORO Miserere.

PELONA ¡Oh, Dios de Israel!

CORO Si se muere.

PELONA Y deja un instante...

CORO Miserere.705

PELONA Que yore por él.

CORO Si se muere.

PELONA De puro fastidio...

CORO Miserere.

PELONA Yo voy a espichar,710  
si a yevar  
van al fin  
a presidio  
a mi amor.

ESQUILAOR;Ay, que preso ya me tienen715  
con mi pena y mi doló!  
No llores por mí, Pelona,  
que sólo pienso en tu amor.

PELONA Mala puñalá le den  
a aquer que tiene la curpa<sup>720</sup>  
de que no lo pases bien.

ESQUILAOR ¡Si te disen que me matan  
por tunante y por ladrón,  
contéstales tú, morena,  
que es tan sólo por mi amor!<sup>725</sup>

PELONA ¡Ay! ¡Ay! Probesita de mí,  
que ya me empiesa el mareo,  
y una cuerda sólo veo  
y un hombre corgado ayí.  
¡No puedo con carma<sup>730</sup>  
sus cuitas oír!  
¡Las cuerdas del arma  
se van a partí!

ESQUILAOR Maresita de mi vía,  
Virgen de consolación, <sup>735</sup>  
has que ar dueño de tu arma  
le saquen de la prisión.

PELONA Maresita de mi vía,  
Virgen de consolación,  
has que ar dueño de mi arma<sup>740</sup>  
le saquen de la prisión.

CORO Yo te prometo  
descalso yevar  
cuatro velitas de cera  
para que alumbren tu altar.<sup>745</sup>

(Hablado.)

PELONA ¡No yore, dise er cruel,  
cuando su vía es mi vía  
y tengo el arma partía

tan solamente por él!  
Al arcarde voy a hablar, 750  
porque viendo mi fatiga  
su perdón tar vez consiga  
a fuersa de suplicar.  
Éstos son casos no vistos  
y, pa tener mayor fe, 755  
con este pan tomaré  
una veintena de mistos.  
(Se sienta.)  
Sacrifico mi hermosura,  
mi beyesa y juventú  
porque armire mi virtú760  
ar pie de mi sepultura.  
(Sentada sobre un banco que hay en el foro, se come el pan.)

Escena V

PELONA, ALCALDE y JUAN.

ALCALDE Si está too prevenío...  
A este sitio los traerás,  
que las tapias son bien altas  
y no pueden escapar.765

JUAN ¿A qué hora le corgaremos?

ALCALDE A las nueve, poco más;  
y quiero dende esa reja  
er negocio presenciar.

JUAN Está bien.

ALCALDE Marcha ligero.770  
Pronto se acaba el afán,  
y de mi hermano y mi amor

la venganza sonará.

Escena VI

ALCALDE y PELONA.

PELONA (Se ha levantado y se acerca al ALCALDE con lentitud.)  
Señor arcarde...

ALCALDE¿Quién es?...

PELONAUna mujer afligía. 775

ALCALDE¿Pelona!

PELONALa misma soy.

ALCALDE¿Qué quieres?

PELONA¿La pena mía  
es tan inmensa...!

ALCALDEProsigue.

PELONAQue ni aun fuerza pa desirla  
me quea en el arma ya. 780

ALCALDEVamos, deja tonterías  
y dime pronto qué quieres.

PELONA¿Osté acaso no adivina...?

ALCALDE¿Vienes por el Cantaor?

PELONANegarlo fuera mentira.785

Vengo por él, es verdá.

ALCALDE¿Y has pensao que cedería

un arcarde a quien trataste

sólo artanera y esquivá?

No te lo pienses, Pelona.790

PELONA¿No supe lo que jasía!

Mas le digo con verdá

que osté me jase cosquiyas

y que vengo a verle a osté

de toitico arrepentía. 795

ALCALDE¿No me engañas? Dilo pronto.

Y si es cierto, Pelonsiya,

cuanto quieras que yo jaga,

lo he de cumplir de roíyas.

PELONASalve osté al Esquilaor... 800

ALCALDE¿Me jarás una partía?...

PELONASabe osté que mi palabra

igual ar sol es de fija.

ALCALDETemo fiarme de ti,

que eres mujer, y muy lista.805

PELONAYo le prometo jaser

en cambio cuanto me pida.

ALCALDEPues siendo de esa manera,

escucha bien y medita.

(Música.)

Si me diñas un camelo<sup>810</sup>  
y me quieres engañar,  
tiembla, tiembla, desgraciada,  
a mi digna autoridá.

PELONA De toítico arrepentía,  
sólo anhelo con afán<sup>815</sup>  
darle a osté mi corazón  
si le da la libertá.

ALCALDE Si es cierto, Pelona,  
tu amor plasentero,  
como un cabayero<sup>820</sup>  
me voy a portá.  
Mas ten mu presente  
que si es impostura,  
su muerte es segura,  
no se ha de librar.<sup>825</sup>

PELONA Yo siempre he tenío...  
(finjamos, ¡ay, Dios!)  
er pecho jerío  
de amores por vos;  
podéis en buen hora<sup>830</sup>  
en mí confiar;  
como una señora  
me quiero portar.  
Mi deslíz he comprendío  
y aborresco ar Cantaor; <sup>835</sup>  
no le quiero por perdío,  
por borracho y jugaor.

ALCALDE Por fin hoy la suerte avara  
te demuestra la verdá.  
Tuya, pues, será la vara<sup>840</sup>  
de mi digna autoriá.  
¿Posible es que quieras...?

PELONA Con loca pasión.

ALCALDE ¿Lo dices de veras?

PELONA Con too er corasón. 845

ALCALDE ¡Jesús..., qué gustito  
que siento yo aquí!  
(Señalando al corazón.)

PELONA (¡Cayó en el garlito!)  
¡Yo muero por ti!

ALCALDE Acentos tan suaves<sup>850</sup>  
los tuyos son,  
que a darte voy las yaves  
de su prisión.  
Anda ligera  
y ábrele al ratonsiyo<sup>855</sup>  
la ratonera.

PELONA Son tan duras las penas  
con que te quiero,  
cual las gruesas cadenas  
del prisionero.<sup>860</sup>  
(Corro a salvarlo,  
que aquí está mi presona  
pa consolarlo.)

(A dúo.)

ALCALDE Corre a sacarlo,  
que aquí está mi presona<sup>865</sup>  
para salvarlo.

PELONA (Corro a salvarlo,  
que aquí está mi presona  
pa consolarlo.)

(Terminado el dúo, se marchan los dos por la puerta lateral.)

## Escena VII

Salen ENGRACIA, ESQUILAOR, JUAN, Soldados y Aldeanos por el portalón del foro. JUAN entra el último y cierra con llave.

(Hablado.)

JUAN  
Por acá estaréis mejor<sup>870</sup>  
y podréis tomar er fresco  
mientras que yega la hora  
de apretaros el pescueso.

ESQUILAOR  
Muchas gracias, se agruese.  
Y estimo tanto recuerdo.<sup>875</sup>

JUAN  
Esto es sólo caría.  
Pasadlo bien y hasta luego.  
(Vase con los Soldados y Aldeanos por la puerta lateral, que  
cierra también con llave.)

## Escena VIII

ENGRACIA y ESQUILAOR.



ESQUILAOR;Pues, señor, estamos bien!

ENGRACIA (Bostezando.)  
¡Aaaa!

ESQUILAORMare, ¿tiene osté sueño?

ENGRACIA;Y cómo quieres que sepa<sup>880</sup>  
ahora mesmo lo que tengo  
si ar pensá lo que me aguarda  
se pone de punta er pelo?

ESQUILAORPues lo que es en la bodega  
ha trincao osté de lo bueno. <sup>885</sup>

ENGRACIATodos disen que con pan  
los duelos son mucho menos.  
(Sacando una bota de vino que tenía oculta.)  
¿Quieres tú jechar un trago?

ESQUILAOR;De dónde ha sacao osté eso?

ENGRACIAJunto a una pipa la hayé<sup>890</sup>  
y, por si acaso...

ESQUILAORYa entiendo...  
Refrescaremos las fauses.  
(Bebe.)

ENGRACIAEs de lo tinto y añejo.

ESQUILAOR;Pero, mare, mire osté  
que puede darle un mareo!<sup>895</sup>

ENGRACIANo tengas cuidao arguno,  
porque ahora mismo me duermo,  
hasta que me avises tú  
que de largarnos es tiempo.

ESQUILAOR Bien hecho. Duerma osté, mare, 900  
mientras tanto que yo velo.

ENGRACIA Otro traguito... ¡Ajajá!  
(Bebiendo.)  
¡Cuántas penas!...  
(Durmiéndose.)  
¡Ese fuego!...  
(Dormida.)

ESQUILAOR Duerme, probesiya mare,  
tan tranquila como un leño, 905  
mientras que pienso y medito  
y a solas me desespero.  
¡Ya se acabó mi esperansa!  
¡Todo se lo yeva er viento  
y, mañana, de mi vía 910  
sólo queará un recuerdo!  
¡Adiós, hermosa Pelona!  
¡Tan sólo por ti lo siento!

Escena IX

Dichos y PELONA, por la puerta lateral.

PELONA (Dentro.)  
¡Esquilaó!...

ESQUILAOR ¡Esa voz!... ¡Es eya!...

PELONA (Saliendo.)  
Aquí me tienes, churrú. 915

ESQUILAOR ¡Es que sueño, o eres tú?...

¡Bendiga er sielo mi estreya!  
Cuando pensaba no verte  
vienes de pronto a mi vera.  
¡Bendito Dios! Cuando quiera<sup>920</sup>  
puede yegar ya la muerte.  
¿Vienes también a sufrir  
de nuestro amor er castigo?  
Si es que te jayas connmigo,  
no hay más dicha que morir.<sup>925</sup>

PELONA Eso der caso no es...  
El arcarde, generoso,  
ha consentío gustoso  
que tomen pipa tus pies.

ESQUILAOR ¡¿Será sierto lo que oí?! <sup>930</sup>  
¿Y con mi mare?...

PELONA Ésa, no.

ESQUILAOR Pues, entonses, lo que es yo  
no me las guiyo de aquí.

PELONA ¡Mira que er tiempo se pasa  
y luego será muy tarde!<sup>935</sup>

ESQUILAOR Venga, si quiere, el arcarde.

PELONA ¡Ay, er cueyo se me abrasa!

ESQUILAOR Habrás ido a suplicar  
que me perdone la vía  
y en cambio tú, fementía, <sup>940</sup>  
mis amores orvidar.  
¿No es esto lo sierto? Di.  
Vete con tu nuevo amante  
a gosar en el istante  
mientras que muero yo aquí.<sup>945</sup>  
¡Ay! ¡Tú sola, mare mía,  
quisistes ar Cantaor!  
¡Sólo en ti jayé el amor!

(Coge la bota de vino que dejó caer la ENGRACIA cuando se durmió y bebe de ella mientras PELONA dice los siguientes versos.)

PELONA ¡Virgen santa, qué agonía!  
¿No comprendes que penando<sup>950</sup>  
estoy en este momento  
y que er fuego que aquí siento  
me está por drento quemando?  
¿No te dise el arma a gritos  
que la mujer que así urtrajas<sup>955</sup>  
se ha tomado siete cajas  
toiticas yenas de mistos?

ESQUILAOR ¡Eso, Pelona, es verdá?

PELONA Si lo tuvieras, tunante,  
no estarías tan campante<sup>960</sup>  
y con tal sereniá.

ESQUILAOR ¡Vas a reventá, mujé!

PELONA Eso ya me lo figuro.  
Too se me pone oscuro...  
¡y me abrasa fieras se! <sup>965</sup>

ESQUILAOR ¡Mi Pelona!

PELONA Caya ya...  
¡Pues no estás poco guasón!

ESQUILAOR ¡Será floja la funsión  
que por drento te andará!

PELONA ¡Ay, qué cosa tan cruel!...<sup>970</sup>  
¡Qué me muero, Virgen mía!  
¡Esquilaor..., hasta otro día!  
¡Ay..., Dios... mío!

(El ESQUILAOR, que ha estado sosteniendo a la PELONA, la deja con gran cuidado y poco a poco en el suelo, en un extremo de la escena.)

ESQUILAORAnda con él.

No hay duda... ¡Se ha muerto, sí!  
¡Pues el lanse está mu güeno! 975  
¡Haberse tomao un veneno  
sólo pa venir aquí!  
¡Estas mujeres son lelas!  
Verdá que yo vargo mucho...

(Voces dentro.)

¿Qué es eso? ¡Voces escucho!...980  
¡Y vienen aquí con velas!  
¡Cómo ocultarla podré!  
¡Ah!  
(Cubriendo a PELONA con su capa.)

ALCALDE (Dentro.)  
¡Pelona!...

ESQUILAORA la otra puerta.

Escena X

Dichos, ALCALDE, JUAN, Aldeanos y Soldados. Los Aldeanos sacan teas, con cuya luz alumbran a su tiempo el cadáver de PELONA.

ALCALDE (Saliendo.)  
¡Pelona!...

ESQUILAOR Si ya está muerta.

ALCALDE ¿Dónde está?

ESQUILAOR Mírela osté. 985

(El ESQUILAOR levanta por el centro la capa con los dedos pulgar e índice, resultando de esta manera que dicha prenda forma una especie de gran cucurucho. A medida que el ESQUILAOR va subiéndola muy despacio, el ALCALDE sigue este movimiento con la vista y, cuando ha llegado la capa a una altura conveniente, creyendo que la PELONA está dentro, la abraza. Este detalle, que es de los actores que han estrenado la obra, es de muy buen efecto.)

ALCALDE y  
JUAN ¡Muerta!

ESQUILAOR Parese que sí.

ALCALDE ¿Cuál ha sido la razón?

ESQUILAOR El tomar un atracón  
de fósforos.

ALCALDE ¿Fue por ti?

ESQUILAOR Así ar menos me lo dijo. 990

ALCALDE Y evarle ar punto y que muera.

ESQUILAOR ¿Eso es too lo que me espera?  
No me importa... Vamos...

ENGRACIA (Soñando.)

¡Hijo!

(Principia la orquesta y sigue hasta el final.)

ESQUILAOR  
Es mi mare, que dormía  
está con toa su carma. 995  
¡Adiós, mare de mi arma,  
voy a dejar esta vía!  
¡Pelona, a tu lado voy,  
no dirás que yego tarde!  
El verdugo es el arcarde1000  
y contento de eyo estoy.

ALCALDENo detenerse ya más.

ESQUILAOR  
Es mu justo... Y hasta luego.  
¡Yo, señor, mi arma te entrego!  
¡Tú ya sabes lo demás!1005

(El ESQUILAOR se cruza de brazos y mira a todos con desprecio; la tía ENGRACIA continúa dormida en el banco; el ALCALDE adopta una postura ridícula, indicando al ESQUILAOR que se vaya y a JUAN y los Soldados que le acompañen. JUAN está con la boca abierta y mirando al ESQUILAOR con extrañeza. La colocación de los personajes es por el orden que los hemos citado, de izquierda a derecha del actor. Los Soldados y Aldeanos quedan en el foro. El ESQUILAOR pasa por delante de todos muy despacio y se va acompañado de JUAN, Aldeanos con luces y Soldados. En escena quedan el resto de Aldeanos con luces. Este cuadro ha de ser todo lo trágico posible.)

Escena XI

ALCALDE, ENGRACIA y Aldeanos.

ENGRACIA (Despertando.)  
¡Me paesió que jablaban!  
¡Ay, qué peso en la cabeza!...  
(Reparando en los Aldeanos.)  
¡Cuánta gente!... ¿El Esquilaó  
en dónde, señó, se encuentra?

ALCALDE Ven pronto a verle morir. 1010

ENGRACIA ¡¿Morir él?! ¡Eso es quimera!  
¡Perdona, mare, no puedo...  
y mi vengansa a él no yega!

ALCALDE Mírale... Ya sube.  
(Asomado a la reja.)

ENGRACIA ¡No!...  
Mande osté que se suspenda. 1015

ALCALDE ¿Que se suspenda? ¡Jamás!  
A ver, chicos, daros priesa...

ENGRACIA (Cogiendo al ALCALDE fuertemente por un brazo.)  
¡Una palabra, por Dios...,  
sólo una palabra!

ALCALDE Suerta...  
(Rechazándola.)  
Ya es tarde.  
(Cogiendo a ENGRACIA y arrastrándola hacia la reja.)  
¡Mira!

ENGRACIA (Con espanto retrocediendo.)  
¡¡Jesú!!... 1020

ALCALDE ¡Mira cuál se bambolea!



ENGRACIA (Da dos pasos hacia el ALCALDE, fija en él penetrante y extraviada mirada y dice:)  
¡Ése, melón, es tu hermano!

ALCALDE;¡Mi hermano!! ¡¡Mardita seas!!

(Le da una fuerte sacudida que la deja caer en tierra, quedando todos consternados. Y cae el telón.)

FIN

---

[Facilitado por la Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes](#)

2006 - Reservados todos los derechos

Permitido el uso sin fines comerciales

Sútese como [voluntario](#) o [donante](#) , para promover el crecimiento y la difusión de la [Biblioteca Virtual Universal](#) [www.biblioteca.org.ar](http://www.biblioteca.org.ar)

Si se advierte algún tipo de error, o desea realizar alguna sugerencia le solicitamos visite el siguiente [enlace. www.biblioteca.org.ar/comentario](http://www.biblioteca.org.ar/comentario)

